

**Beschluss
der Landesregierung****Deliberazione
della Giunta Provinciale**

Nr. 435
Sitzung vom 04/06/2024
Seduta del

ANWESEND SIND

Landeshauptmannstellvertr.
Landeshauptmannstellvertr.
Landesräte

Rosmarie Pamer
Marco Galateo
Philipp Achammer
Magdalena Amhof
Christian Bianchi
Peter Brunner
Ulli Mair
Hubert Messner
Luis Walcher

Generalsekretär

Eros Magnago

SONO PRESENTI

Vicepresidente
Vicepresidente
Assessori

Segretario Generale

Betreff:

Allgemeine Richtlinien für die
Verkaufstätigkeit auf Flohmärkten

Oggetto:

Indirizzi generali per lo svolgimento
dell'attività di vendita effettuata nei
mercatini delle pulci

Vorschlag vorbereitet von
Abteilung / Amt Nr.

35.3

Proposta elaborata dalla
Ripartizione / Ufficio n.

Das Landesgesetz vom 2. Dezember 2019, Nr. 12 „Handelsordnung“ in geltender Fassung – in der Folge „Gesetz“ genannt – regelt die Ausübung des Handels in Südtirol.

Das Dekret des Landeshauptmanns vom 23. Mai 2022, Nr. 12 in geltender Fassung, betreffend die Durchführungsverordnung zum Gesetz.

Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe r) des Gesetzes sieht vor, dass die Bestimmungen desselben nicht für die Verkaufstätigkeit auf Flohmärkten und die Verkaufstätigkeit von Hobbyisten gelten, vorbehaltlich von Artikel 21 Absatz 2, sofern der Verkauf nicht von Handelsunternehmen ausgeübt wird und keine Waren betrifft, die eigens für diesen Zweck gekauft wurden.

Artikel 21 Absatz 2 des Gesetzes legt fest, dass innerhalb von 60 Tagen ab Inkrafttreten der oben genannten Durchführungsverordnung –dabei handelt es sich um keine Ausschlussfrist - die Landesregierung, im Einvernehmen mit dem Rat der Gemeinden, die Richtlinien für die Verkaufstätigkeit auf den Flohmärkten, laut Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe r) bestimmt.

Artikel 6 Absatz 2 Buchstabe d) des Gesetzes sieht außerdem vor, dass die Bestimmungen desselben nicht für die sogenannten „Christkindlmärkte“ und ähnliche gelten, die von eigenen Gemeindeverordnungen geregelt werden.

Die Regelung der Verkaufstätigkeit auf Flohmärkten wurde bisher den Gemeinden überlassen, die gegebenenfalls auf Eigeninitiative eigene Gemeindeverordnungen erlassen haben, wobei eine einheitliche Regelung auf Landesebene fehlt.

Diese Tätigkeit hat auf Landesebene eine beträchtliche Bedeutung erlangt und erfordert, dass die gegensätzlichen Interessen berücksichtigt werden:

- Das Interesse der Hobbyisten – grundsätzlich sind dies alle Bürgerinnen und Bürger – an den Flohmärkten teilzunehmen; diese wünschen sich eine unkomplizierte Verwaltung und fordern, dass die Tätigkeit keinen gewerblichen Charakter annimmt;
- das Interesse der Gemeinden diese Märkte zu fördern, da sie als Anziehungspunkt gelten und zur Attraktivität des Territoriums

La legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12 “Codice del commercio” e successive modifiche – di seguito denominata “legge” – disciplina l’esercizio dell’attività commerciale in provincia di Bolzano.

Il Decreto del Presidente della Provincia 23 maggio 2022, n. 12 e successive modifiche, recante il regolamento di esecuzione alla legge.

L’articolo 6, comma 2, lettera r) della legge dispone che la stessa non si applica all’attività di vendita effettuata nei mercatini delle pulci e a quella effettuata da parte di operatori hobbisti, salvo quanto disposto all’articolo 21, comma 2, purché la vendita non riguardi articoli appositamente acquistati e non sia effettuata da imprese esercenti il commercio.

L’articolo 21, comma 2 della legge dispone che entro 60 giorni dall’entrata in vigore del regolamento di esecuzione citato – termine non perentorio – la Giunta provinciale, d’intesa con il Consiglio dei Comuni, determina gli indirizzi generali per lo svolgimento dell’attività di vendita effettuata nei mercatini delle pulci di cui all’articolo 6, comma 2, lettera r) citato.

L’articolo 6, comma 2, lettera d) della legge dispone, inoltre, che la stessa non si applica ai cosiddetti “Mercatini di Natale” e simili, disciplinati da appositi regolamenti comunali.

La disciplina dell’attività di vendita effettuata nei mercatini delle pulci è sinora demandata all’eventuale iniziativa dei Comuni, all’adozione, quindi, di appositi regolamenti comunali, difettando un’unica e uniforme regolamentazione a livello provinciale.

Tale attività ha assunto un notevole rilievo sul territorio provinciale ed impone di considerare interessi contrapposti, quali:

- L’interesse degli hobbisti, potenzialmente tutte/i le/i cittadine/i, alla partecipazione ai mercatini delle pulci, che rivendicano maggiore snellezza amministrativa e la natura non commerciale dell’attività svolta,
- l’interesse dei Comuni a promuovere tali mercatini, in quanto fonte di attrattività e richiamo per la promozione del territorio;

beitragen;

- das Interesse der gewerblichen Handelstreibenden, die bemängeln, dass die Tätigkeit der sogenannten Hobbyisten nicht kontrolliert ist und sich daraus eine Wettbewerbsverzerrung ergibt.

Es ist zweckmäßig, den hobbymäßigen Verkauf – gemäß diesen Richtlinien – auch auf den sogenannten "Weihnachtsmärkten" und ähnlichen Märkten, die durch eigene Gemeindeverordnungen geregelt sind, zu ermöglichen, sofern die Gemeinde beschließt, Standplätze für Hobbyisten zu reservieren.

Dem Gemeindenverband wird die Festlegung des Erkennungsausweises der Hobbyisten und des damit verbundenen Antrages auf Ausstellung, die mit gegenständlichen allgemeinen Richtlinien eingeführt werden, übertragen. So können diese leicht an die unterschiedlichen Bedürfnisse der Gemeinden angepasst werden und gewährleisten auch eine bestmögliche Kontrolle der Tätigkeit auf Landesebene.

Mit Schreiben vom 02.05.2024, Prot. Nr. 393402, hat der Rat der Gemeinden das Einvernehmen zum Beschlussvorschlag „Allgemeine Richtlinien für die Verkaufstätigkeit auf Flohmärkten“ vom 10.04.2024 unter der Bedingung gegeben, dass der Absatz 1 vom Artikel 4 – Übergangs- und Schlussbestimmungen mit folgender Fassung ersetzt wird „1. Für die Verkaufstätigkeit auf Flohmärkten legen die Gemeinden die Fälle der Übertretungen und die damit verbundenen Verwaltungsstrafen fest. Für all das, was in diesen allgemeinen Richtlinien nicht vorgesehen ist, können die Gemeinden – je nach den Bedürfnissen und Besonderheiten auf lokaler Ebene - eigene zusätzliche Bestimmungen und Durchführungsbestimmungen erlassen.“. Diese Bedingung wird angenommen.

Dieser Beschluss bringt keine neuen Ausgaben oder Mehrausgaben zu Lasten des Landeshaushaltes mit sich.

Dies vorausgeschickt,

beschließt

DIE LANDESREGIERUNG

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. Die „Allgemeinen Richtlinien für die

- l'interesse dei commercianti professionali che lamentano il carattere anche incontrollato dell'attività dei cosiddetti hobbisti con effetti distorsivi delle dinamiche della concorrenza.

È opportuno consentire la vendita in forma hobbistica – ai sensi dei presenti indirizzi – anche nei cosiddetti “Mercatini di Natale” e simili, disciplinati da appositi regolamenti comunali, laddove il Comune decida di riservare agli hobbisti posteggi dedicati.

Si demanda al Consorzio dei Comuni la definizione del tesserino identificativo degli hobbisti e la relativa istanza di rilascio – come qui introdotti – conformemente ai presenti indirizzi generali, di modo da renderli facilmente adattabili alle diverse esigenze riscontrabili da parte dei Comuni e idonei ad assicurare il migliore controllo dell'attività sul territorio.

Con nota del 02/05/2024, prot. n. 393402, il Consiglio dei Comuni ha espresso l'intesa alla proposta di deliberazione “Indirizzi generali per lo svolgimento dell'attività di vendita effettuata nei mercatini delle pulci”, presa in consegna il 10.04.2024, a condizione che il comma 1 dell'articolo 4 – Disposizioni transitorie e finali venga sostituito con la seguente formulazione “1. Per l'attività di vendita effettuata nei mercatini delle pulci, i Comuni individuano le fattispecie di violazione e le relative sanzioni amministrative. Per quanto non previsto dai presenti indirizzi generali i Comuni possono – in base alle esigenze e particolarità presenti a livello locale – adottare apposite disposizioni di integrazione ed attuazione.”. Questa condizione viene accettata.

La presente deliberazione non comporta nuovi o maggiori oneri a carico del bilancio provinciale.

Ciò premesso,

LA GIUNTA PROVINCIALE

delibera

a voti unanimi legalmente espressi:

1. Sono approvati gli “Indirizzi generali per lo

Verkaufstätigkeit auf Flohmärkten“ laut Anhang, der integrierender Bestandteil dieses Beschlusses ist, sind genehmigt.

Dieser Beschluss wird gemäß Artikel 28 Absatz 1 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17 in geltender Fassung, im Amtsblatt der Region veröffentlicht.

DER LANDESHAUPTMANN

DER GENERALSEKRETÄR DER L.R.

svolgimento dell'attività di vendita effettuata nei mercatini delle pulci di cui all'allegato, che è parte integrante della presente deliberazione.

La presente deliberazione sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione, ai sensi dell'articolo 28, comma 1, della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17 e successive modifiche.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA

IL SEGRETARIO GENERALE DELLA G.P.

ALLGEMEINE RICHTLINIEN FÜR DIE VERKAUFSTÄTIGKEIT AUF FLOHMÄRKTEN

Art. 1 Gegenstand

1. Dieser Beschluss regelt die Verkaufstätigkeit auf den Flohmärkten in der Provinz Bozen und legt die allgemeinen Richtlinien für deren Abhaltung laut Artikel 21 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12, fest.

Art. 2 Begriffsbestimmung

1. Unter Verkaufstätigkeit, die auf Flohmärkten durchgeführt wird, versteht man die Verkaufstätigkeit, die von nichtgewerblichen Handelstreibenden, den sogenannten Hobbyisten, ausgeübt wird.

2. Hobbyisten sind nichtgewerbliche Handelstreibende, die nicht im Besitz einer Berechtigung für eine Handelstätigkeit im Sinne des Artikels 1 Absatz 2 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12 in geltender Fassung sind und gelegentlich und sporadisch Waren von geringem Wert verkaufen oder tauschen. Der Verkauf darf keine Waren betreffen, die eigens für diesen Zweck angekauft wurden, es kann sich auch um gebrauchte Waren handeln, die dem Warenbereich „Nicht Lebensmittel“ angehören, einschließlich Gegenstände aus eigener Produktion, die typische handwerkliche Merkmale aufweisen, für deren Herstellung ein allgemeines Planungs- und Fertigungsgeschick ausreichend ist und die auch vor Ort zusammengebaut werden können.

3. Nicht unter die Definition von Hobbyisten gemäß Artikel 2 Absatz 2 dieser allgemeinen Richtlinien fallen:

- a) Handwerker/Handwerkerinnen laut Landesgesetz vom 25. Februar 2008, Nr.1 in geltender Fassung,
- b) Personen, die ihre Kunstwerke sowie Geisteswerke, auch auf Datenträger, verkaufen oder zum Verkauf anbieten, einschließlich eigener wissenschaftlicher oder informativer Veröffentlichungen,

INDIRIZZI GENERALI PER LO SVOLGIMENTO DELL'ATTIVITÀ DI VENDITA EFFETTUATA NEI MERCATINI DELLE PULCI

Art. 1 Oggetto

1. La presente deliberazione disciplina l'attività di vendita effettuata nei mercatini delle pulci siti in provincia di Bolzano, determinandone gli indirizzi generali di svolgimento, come previsto dall'articolo 21, comma 2, della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12.

Art. 2 Definizioni

1. Per attività di vendita effettuata nei mercatini delle pulci, si intende l'attività di vendita svolta da operatori non professionali del commercio, detti hobbisti.

2. Gli hobbisti, sono operatori non professionali del commercio, non in possesso del titolo abilitativo all'attività commerciale come definita all'articolo 1, comma 2, della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12 e successive modifiche, che vendono o barattano in modo saltuario ed occasionale, merci di modico valore, non appositamente acquistate, anche usate, appartenenti al settore merceologico "non alimentare", compresi gli oggetti di produzione propria che presentano caratteri tipici dell'artigianato, per la realizzazione dei quali è sufficiente una comune capacità progettuale ed esecutiva, assemblati anche in loco.

3. Non rientrano nella definizione di hobbisti di cui all'articolo 2, comma 2, dei presenti indirizzi generali:

- a) gli artigiani di cui alla legge provinciale 25 febbraio 2008, n. 1 e successive modifiche;
- b) chi vende ed espone per la vendita le proprie opere d'arte, nonché dell'ingegno a carattere creativo, comprese le pubblicazioni di natura scientifica o informativa, realizzate anche mediante supporto informatico;

- c) Vereinigungen und Subjekte des sogenannten dritten Sektors, die eine Verkaufstätigkeit ausüben.

- c) associazioni e soggetti del cosiddetto terzo settore che effettuano attività di vendita.

Art. 3 Regelung der Flohmärkte

1. Flohmärkte können auf Initiative der Gemeinde oder eines anderen Dritten veranstaltet werden. Die entsprechenden Aufgaben können gegebenenfalls einer anderen öffentlichen oder privaten Einrichtung übertragen werden. Es ist jedoch Aufgabe der Gemeinde:

- a) den Erkennungsausweis für die Hobbyisten auszustellen und auf diesem Ausweis die einzelnen Teilnahmen des Hobbyisten an den Flohmärkten zu vermerken,
- b) die Durchführung der Kontrolltätigkeit und die damit verbundenen Sanktionsmaßnahmen.

2. Flohmärkte können auf öffentlichem Grund im Sinne von Artikel 3 Absatz 1 Buchstabe l) des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12 in geltender Fassung und auf privaten Flächen, über die die Gemeinde verfügt, abgehalten werden.

3. Die Zuweisung der Standplätze für den Flohmarkt erfolgt gemäß den vom Gemeindevorstand festgelegten Kriterien. Die Teilnahme an früheren Ausgaben bringt keinen Vorrang mit sich. In jedem Fall muss gewährleistet sein, dass die Standplätze in erster Linie jenen antragstellenden Hobbyisten zugewiesen werden, die in Südtirol ansässig sind.

4. Die Hobbyisten müssen die Voraussetzungen der Zuverlässigkeit gemäß Artikel 8 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12 in geltender Fassung besitzen und einen Erkennungsausweis im Sinne von Absatz 1 Buchstabe a) mit sich führen, der Angaben zur Person sowie ein Foto und einen eigenen Abschnitt für die Eintragung der Teilnahme an den Flohmärkten enthält. Der Ausweis wird von der Wohnsitzgemeinde ausgestellt, wenn die Person ihren Wohnsitz in der Provinz Bozen hat. Wenn die Person aus der Provinz Trient oder einer anderen italienischen Region stammt, sowie für Einwohner anderer EU- oder Nicht-EU-Länder wird der Ausweis von jener Gemeinde ausgestellt, in der die Person das erste Mal an einem Flohmarkt teilnehmen möchte.

Art. 3 Disciplina dei mercatini delle pulci

1. I mercatini delle pulci possono essere realizzati su iniziativa del Comune o di altro soggetto terzo. Le relative funzioni, eventualmente, possono essere affidate ad altro soggetto pubblico o privato. Compete comunque al Comune:

- a) il rilascio del tesserino identificativo dell'hobbista e l'annotazione sul tesserino delle singole partecipazioni dell'hobbista ai mercatini delle pulci;
- b) lo svolgimento dell'attività di controllo e la relativa attività sanzionatoria.

2. I mercatini delle pulci possono essere realizzati su aree pubbliche come definite all'articolo 3, comma 1, lettera l), della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12 e successive modifiche e su aree private in disponibilità del Comune.

3. L'assegnazione dei posteggi del mercatino delle pulci avviene secondo i criteri fissati dalla Giunta comunale, senza il riconoscimento di priorità ottenute per la partecipazione a edizioni precedenti e comunque assicurando in misura prevalente un'attribuzione agli hobbisti residenti nel territorio provinciale che ne facciano domanda.

4. Gli hobbisti devono essere in possesso dei requisiti di onorabilità di cui all'articolo 8 della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12 e successive modifiche e devono munirsi di un tesserino identificativo di cui al comma 1, lettera a), contenente le generalità, la foto e appositi spazi per le annotazioni delle presenze ai mercatini delle pulci. Il tesserino è rilasciato dal Comune di residenza qualora trattasi di un richiedente residente nella Provincia di Bolzano o dal Comune dove si svolge il primo mercatino a cui il richiedente intende partecipare, se proveniente dalla Provincia di Trento o altra Regione italiana e per i residenti in altri Stati EU o extra EU.

5. Der Erkennungsausweis, dessen Ausstellung der Stempelgebühr unterliegt, ist nicht abtretbar oder übertragbar und ist ab dem Zeitpunkt der Ausstellung für vier Jahre gültig.

6. Der Erkennungsausweis berechtigt den Hobbyisten jährlich maximal achtzehn (18) Mal an Flohmärkten teilzunehmen. Wenn sich derselbe Flohmarkt auf maximal drei aufeinanderfolgende Tage erstreckt, entspricht dies einem einzigen Tag.

7. Bei der Ausübung der Tätigkeit darf sich der Hobbyist nicht durch Dritte ersetzen lassen.

8. Die Gemeinde muss die Teilnahme des Hobbyisten am jeweiligen Flohmarkt auf dem Erkennungsausweis vermerken, sobald dieser den Standplatz effektiv belegt.

9. Die Ausübung der Verkaufs- und Tauschtätigkeit auf den Flohmärkten unterliegt den geltenden Hygiene-, Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften sowie den steuerrechtlichen Vorschriften.

10. Gemäß Artikel 23 Absatz 6 des Landesgesetzes vom 2. Dezember 2019, Nr. 12 ist es jedenfalls verboten, Waffen, Sprengstoff und Wertgegenstände auszustellen und zu verkaufen/tauschen.

11. Beim Gemeindenverband ist eine eigene Datenbank eingerichtet, um die jeweiligen Teilnahmen der einzelnen Hobbyisten an den Flohmärkten auf Landesebene zu erfassen.

Art. 4 Übergangs- und Schlussbestimmungen

1. Für die Verkaufstätigkeit auf Flohmärkten legen die Gemeinden die Fälle der Übertretungen und die damit verbundenen Verwaltungsstrafen fest. Für all das, was in diesen allgemeinen Richtlinien nicht vorgesehen ist, können die Gemeinden – je nach den Bedürfnissen und Besonderheiten auf lokaler Ebene - eigene zusätzliche Bestimmungen und Durchführungsbestimmungen erlassen.

2. Die Gemeinden können die Teilnahme an den Flohmärkten entweder auf jene Hobbyisten gemäß Artikel 2 begrenzen, die

5. Il tesserino identificativo il cui rilascio è soggetto ad imposta di bollo non è cedibile o trasferibile e ha una validità di quattro anni dal momento del rilascio.

6. Il tesserino identificativo abilita gli hobbisti alla partecipazione ai mercatini delle pulci per massimo diciotto (18) giornate nell'anno solare. La partecipazione protratta per massimo tre giorni, purché consecutivi, al medesimo mercatino delle pulci, equivale ad una sola giornata.

7. Nell'esercizio dell'attività l'hobbista non può farsi sostituire da altri soggetti.

8. Il comune è tenuto nel momento dell'occupazione del posteggio ad annotare sul tesserino identificativo la partecipazione dell'hobbista al rispettivo mercatino delle pulci.

9. L'esercizio dell'attività di vendita/baratto svolta nei mercatini delle pulci è soggetto al rispetto delle norme di carattere igienico-sanitario, di sicurezza e fiscali vigenti.

10. Come disposto dall'articolo 23, comma 6, della legge provinciale 2 dicembre 2019, n. 12, è comunque vietato vendere, barattare ed esporre armi, esplosivi e oggetti preziosi.

11. Presso il Consorzio dei Comuni è istituita una apposita banca dati, con il fine di censire le relative partecipazioni dei singoli hobbisti ai mercatini delle pulci che si svolgono nel territorio provinciale.

Art. 4 Disposizioni transitorie e finali

1. Per l'attività di vendita effettuata nei mercatini delle pulci, i Comuni individuano le fattispecie di violazione e le relative sanzioni amministrative. Per quanto non previsto dai presenti indirizzi generali i Comuni possono – in base alle esigenze e particolarità presenti a livello locale – adottare apposite disposizioni di integrazione ed attuazione.

2. I Comuni possono limitare la partecipazione ai mercatini delle pulci ai soli hobbisti di cui all'articolo 2 che vendono o

gelegentlich Waren von geringem Wert verkaufen oder tauschen, die nicht eigens angekauft wurden, wobei es sich auch um gebrauchte Waren handeln kann, die dem Warenbereich „Nicht Lebensmittel“ angehören oder aber auf jene Hobbyisten gemäß Artikel 2, die gelegentlich Gegenstände aus eigener Produktion, die typische handwerkliche Merkmale aufweisen, für deren Herstellung ein allgemeines Planungs- und Fertigungsgeschick ausreichend ist und die auch vor Ort zusammengebaut werden können.

3. Die Gemeinden passen ihre eigenen Bestimmungen über Flohmärkte, sofern vorhanden, innerhalb von einhundertachtzig (180) Tagen nach der Veröffentlichung dieses Beschlusses im Amtsblatt der Region, an die hier festgelegten Bestimmungen an.

4. Der hobbymäßige Verkauf ist gemäß diesen Bestimmungen auch anlässlich der sogenannten "Weihnachtsmärkte" und dergleichen erlaubt, die durch eigene Gemeindeverordnungen geregelt sind, sofern die Gemeinde beschließt, Standplätze für Hobbyisten zu reservieren.

barattano in modo saltuario ed occasionale, merci di modico valore, non appositamente acquistate, anche usate, appartenenti al settore merceologico "non alimentare" oppure ai soli hobbisti di cui all'articolo 2 che vendono o barattano in modo saltuario ed occasionale gli oggetti di produzione propria che presentano caratteri tipici dell'artigianato, per la realizzazione dei quali è sufficiente una comune capacità progettuale ed esecutiva, assemblati anche in loco.

3. I Comuni adeguano le proprie disposizioni in materia di mercatini delle pulci eventualmente sussistenti alle disposizioni qui previste entro centottanta (180) giorni dalla pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione della presente deliberazione.

4. La vendita in forma hobbistica è consentita ai sensi delle presenti disposizioni anche in occasione dei cosiddetti "Mercatini di Natale" e simili, disciplinati da appositi regolamenti comunali, laddove il Comune decida di riservare agli hobbisti posteggi dedicati.

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und
L.G. 6/22 über die fachliche, verwaltungsmäßige
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93
e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica,
amministrativa e contabile

Der Ressortdirektor / Il Direttore di dipartimento	LAMPIS ANTONIO	29/05/2024 08:28:30
Die Abteilungsdirektorin / La Direttrice di ripartizione	DEFANT MANUELA	28/05/2024 18:03:50
Der Amtsdirektor / Il Direttore d'ufficio	LEITNER ANTON	28/05/2024 10:34:50

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente	
La presente delibera non dà luogo a impegno di spesa. Dieser Beschluss beinhaltet keine Zweckbindung	zweckgebunden		impegnato
	als Einnahmen ermittelt		accertato in entrata
	auf Kapitel		sul capitolo
	Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben	29/05/2024 11:21:36 TACCHINARDI MARTA	Il Direttore dell'Ufficio spese
Der Direktor des Amtes für Finanzaufsicht		Il Direttore dell'Ufficio Vigilanza finanziaria
Der Direktor des Amtes für Einnahmen		Il Direttore dell'Ufficio entrate

Diese Abschrift entspricht dem Original	Per copia conforme all'originale
Datum / Unterschrift	data / firma

Abschrift ausgestellt für Copia rilasciata a



Die Landeshauptmannstellvertreterin
La Vice-Presidente della Provincia

PAMER ROSMARIE

04/06/2024

Der Generalsekretär
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

04/06/2024

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung,
bestehend - ohne diese Seite - aus 12 Seiten, mit
dem digitalen Original identisch ist, das die
Landesverwaltung nach den geltenden
Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen
Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf
folgende Personen lauten:

nome e cognome: Rosmarie Pamer

Si attesta che la presente copia analogica è
conforme in tutte le sue parti al documento
informatico originale da cui è tratta, costituito da 12
pagine, esclusa la presente. Il documento originale,
predisposto e conservato a norma di legge presso
l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con
firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

nome e cognome: Eros Magnago

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme
des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate
überprüft und sie im Sinne der geltenden
Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

04/06/2024

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di
acquisizione del documento digitale la validità dei
certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati
a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma